



# MANTA

## Mirror Disco Balls

Model:

**MDL007**



Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

**LOKALIZACJA:**

Umieścić urządzenie na płaskiej i wypoziomowanej powierzchni. Należy zapewnić stabilne położenie urządzenia.

**OSTRZEŻENIE:**

Zależnie od rodzaju powierzchni, na której zostało umieszczone urządzenie, normalne ciepło generowane przez urządzenie może powodować odbarwienia powierzchni.

**ODPOWIEDNIA WENTYLACJA:**

Nigdy nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Należy zapewnić co najmniej 10 cm swobodnego odstępu z boków i nad urządzeniem oraz możliwość swobodnego rozprzestrzeniania się ciepła generowanego przez urządzenie.

**INSTALACJA:**

1. Należy się upewnić, że główny wyłącznik na urządzeniu jest wyłączony (położenie "o")
2. Podłączyć zasilacz do gniazda zasilacza znajdującego się pod podstawą urządzenia.
3. Podłączyć zasilacza do gniazdka ściennego.
4. Przetączyć włącznik do położenia ON (włączone).

**CZYSZCZENIE:**

Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia. Oczyszczyć urządzenie miękką i suchą szmatką. Nigdy nie wolno używać w tym celu środków chemicznych lub szorstkich materiałów ściernych.

**ZACHOWANIE BEZPIECZEŃSTWA:**

- Nie wolno dopuszczać do przegrzania urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół podstawy. Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu lub nad grzejnikiem, kominkiem lub innym źródłem ciepła.
- Nigdy nie wolno zdejmować dolnej pokrywy urządzenia lub próbować zdejmowania lustrzanej kuli.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Lustrzaną kulę dyskotekową należy zawsze używać na solidnej nieruchomej powierzchni, w temperaturze pokojowej. Urządzenia nie należy używać na ciepłej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno włączać do źródła zasilania o niewłaściwym wyjściu elektrycznym. Jeśli system nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, to należy go odłączyć od źródła zasilania.

**UWAGA:**

W celu uniknięcia możliwości porażenia prądem nie należy próbować demontażu urządzenia. W środku urządzenia nie ma żadnych części możliwych do serwisowania przez użytkownika. Nie należy próbować zdejmowania lustrzanej kuli. Serwis powinien być wykonywany przez wykwalifikowanych techników.

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

- Sprawdzić, czy wyjście jest podłączone do zasilania.
- Sprawdzić, czy lampki nie są przepalone i jeśli konieczne, wymienić je.
- Nie należy próbować przeprowadzać samemu jakichkolwiek napraw. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Please read the operating instructions carefully before using the unit!

**LOCATION:**

Place the unit on a flat and level surface. Assure the stability of the ball.

**WARNING:**

Depending on the nature of the surface on which the unit is placed, the normal heating of the unit may cause surface to fade.

**ADEQUATE VENTILATION:**

The ventilation slots of the unit must never be covered. Make sure that there is a free space of at least 10cm to the side of and above the unit and that heat can be dissipated without obstruction.

**INSTALLATION:**

5. Make sure that the mains switch on the device is switched off (Position "o")
6. Plug the adapter into adapter socket located under the base of the unit.
7. Plug adapter into wall outlet.
8. Turn the power switch to the on position.

**CLEANING:**

Remove the plug-in power supply from the socket before cleaning the device. Clean the device with a soft and dry cloth. Never use chemicals or harsh abrasives.

**SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Do not allow the unit to overheat. Allow adequate ventilation around the base. Never place it near or over a radiator, fire place or other source of heat.
- Never remove the bottom cover of the unit, or attempt to remove the mirror ball.
- Keep out of reach of children and pets.
- Always operate the mirror party disco ball lamp on a firm, stationary surface, and at room temperature. Do not operate on a warm surface.
- Do not plug into a power source with wrong specific electrical outlet. If the system is not going to be used for a length period of time, unplug it from the power source.

**CAUTION:**

To prevent electric shock, do not attempt to dismantle this product. There are no user serviceable parts inside. Do not attempt to remove the mirror ball. Refer servicing to qualified service personnel.

**TROUBLE-SHOOTING**

- Check if the outlet is powered.
- Check if the lamps are not blown and replace them if necessary.
- Do not attempt to make any repairs by yourself. All repairs have to be carried out by qualified staff.

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts mit der vorliegenden Bedienungsanleitung genau vertraut.

## **STANDORT:**

Stellen Sie das Gerät auf einem flachen und ebenen Untergrund auf. Sorgen Sie für seine stabile Lage.

## **WARNUNG:**

Je nach Untergrundsart, auf dem das Gerät abgestellt worden ist, kann die gewöhnlich vom Gerät erzeugte Wärme Oberflächenverfärbungen verursachen.

## **ENTSPRECHENDE LÜFTUNG:**

Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen niemals verdeckt werden. Sorgen Sie für mindestens 10 cm freien Abstand seitlich und oberhalb des Geräts, sowie auch für die Möglichkeit der freien Ausbreitung von Wärme, die durch das Gerät erzeugt wird.

## **INSTALLATION:**

9. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptausschalter am Gerät ausgeschaltet ist ("0" Lage)
10. Schließen Sie den Netzteil an die Netzteilsteckdose unter der Basis des Geräts an.
11. Schließen Sie den Netzteil an eine Wandsteckdose an.
12. Schalten Sie den Einschalter in die ON (eingeschaltet) Lage um.

## **REINIGUNG:**

Ziehen Sie den Stecker vor Beginn der Reinigung des Geräts aus der Stromversorgungssteckdose. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und trockenen Tuch. Verwenden Sie dafür niemals chemische Reiniger oder raue Schleifmittel.

**SICHERHEITSHINWEISE:**

- Lassen Sie das Gerät nicht überhitzen. Sorgen Sie für eine entsprechende Lüftung um die Basis herum. Das Gerät darf nicht in der Nähe oder über einem Heizkörper, Kamin oder einer anderen Wärmequelle platziert werden.
- Nehmen Sie niemals die untere Abdeckung des Geräts ab oder versuchen Sie nicht, die Spiegelkugel abzunehmen.
- Halten Sie das Gerät fern von Kindern und Haustieren.
- Die Spiegeldiskokugel ist immer auf einem soliden und unbeweglichen Untergrund in Raumtemperatur zu verwenden. Das Gerät darf nicht auf warmem Untergrund verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht an eine Stromversorgungsquelle mit einem ungeeigneten elektrischen Ausgang angeschlossen werden. Wird das System über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, dann ist es von der Stromversorgungsquelle zu trennen.

**ACHTUNG:**

Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, sollte man nicht versuchen, das Gerät auseinanderzubauen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Nutzer gewartet werden können. Man sollte nicht versuchen, die Spiegelkugel abzunehmen. Kundenservicearbeiten sollten von qualifizierten Technikern erbracht werden.

**PROBLEMBEHANDLUNG**

- Überprüfen Sie, ob der Ausgang an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob die Lampen nicht durchgebrannt sind und tauschen Sie diese ggf. aus.
- Führen Sie keine selbständigen Reparaturen durch. Sämtliche Reparaturen sind von qualifizierten Fachleuten auszuführen.

Leer atentamente este manual, antes de usar el dispositivo.

**LOCALIZACIÓN:**

Colocar el dispositivo en una superficie plana y horizontal.  
Garantizar una posición fija y estable.

**ADVERTENCIA:**

El calor generado por el dispositivo puede causar decoloración de la superficie, en la cual ha sido colocado, dependiendo de sus características.

**VENTILACIÓN ADECUADA:**

No tapar los orificios de ventilación del dispositivo. Garantizar al menos 10 cm de espacio libre alrededor del dispositivo, para disipar libremente el calor generado.

**MONTAJE:**

13. Asegurarse que el interruptor principal del dispositivo está desconectado (posición "o").
14. Conectar la fuente de alimentación a la entrada situada bajo la base del dispositivo.
15. Conectar la fuente de alimentación al enchufe de pared.
16. Conmutar el interruptor principal a posición ON (conectado).

**LIMPIEZA:**

Desenchufar antes de limpiar. Limpiar con un trapo suave y seco. No utilizar productos químicos o materiales abrasivos.

**MEDIDAS DE SEGURIDAD:**



- No permitir que el dispositivo se sobrecaliente. Garantizar una adecuada ventilación de la base. No colocar cerca o sobre calentadores, chimeneas o fuentes de calor.
- No desmontar la tapa inferior del dispositivo. No intentar desmontar la bola de vidrio.
- Mantener lejos de niños y animales domésticos.
- La bola de discoteca debe utilizarse solamente en una superficie firme, plana y horizontal, a temperatura de ambiente. No colocar sobre una superficie caliente.
- No conectar a un enchufe diferente, que no cumpla los requisitos determinados. Si el sistema no será utilizado durante un tiempo prolongado, desenchufarlo de la corriente.

**ATENCIÓN:**

Para evitar descargas eléctricas, no intentar desmontar el dispositivo. Dentro del dispositivo no hay componentes que el usuario pueda sustituir o reparar por sus propios medios. No intentar desmontar la bola de vidrio. Las tareas de reparación pueden ser realizadas solamente por personal técnico altamente cualificado.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

- Comprobar que la salida está conectada a la corriente.
- Comprobar que los focos no están quemados y no deben ser reemplazados.
- No intentar reparar el dispositivo por sus propios medios. Cualquier reparación debe ser realizada solamente por personal técnico altamente cualificado.

Prima di iniziare ad usare il dispositivo è necessario leggere attentamente le seguenti istruzioni.

**LOCALIZZAZIONE:**

Mettere il dispositivo su superficie piana e orizzontale. Bisogna garantire un posizionamento stabile all'apparecchio.

**AVVERTENZE:**

A seconda del tipo di superficie su cui è stato posizionato l'apparecchio, il caldo generato dal dispositivo può creare macchie sulla superficie.

**VENTILAZIONE APPROPRIATA:**

Non bisogna mai chiudere i fori della ventilazione del dispositivo. E' necessario assicurare minimo 10 cm di spazio dalle parti e davanti all'apparecchio al fine di permettere un normale scorrimento del caldo generato.

**INSTALLAZIONE:**

17. Bisogna assicurarsi che l'interruttore principale sia spento (posizione "0")
18. Collegare l'alimentatore alla presa che si trova sotto alla base dell'apparecchio.
19. Collegare l'alimentatore alla presa a parete.
20. Mettere l'interruttore in posizione ON (acceso).

**PULIZIA:**

Rimuovere la spina dall'alimentazione prima di iniziare a pulire. Pulire l'apparecchio con straccetto asciutto e morbido. Non si possono utilizzare prodotti chimici per la pulizia o materiali duri e ruvidi.

**MANTENIMENTO DELLA SICUREZZA:**

- Non bisogna permettere all'apparecchio di surriscaldarsi. Bisogna garantire la giusta ventilazione attorno alla base. Il dispositivo non può essere posizionato vicino a riscaldamenti, caminetti o altre fonti di calore.
- Non bisogna mai rimuovere il telaio inferiore dell'apparecchio o provare a rimuovere la palla trasparente.
- Il dispositivo deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini e lontano dagli animali domestici.
- La palla da discoteca trasparente deve sempre essere utilizzata su superficie solida immobile a temperatura ambiente. Il dispositivo non deve essere utilizzato su superficie calda.
- Il dispositivo non può essere collegato a fonte d'alimentazione con uscita elettrica inappropriata. Se il sistema non verrà utilizzato per un periodo prolungato è necessario staccarlo dalla fonte d'alimentazione.

**ATTENZIONE:**

Al fine di evitare la possibilità di scossa elettrica non bisogna provare a smontare l'apparecchio. All'interno del dispositivo non ci sono parti che possono essere riparate da parte dell'utente. Non bisogna provare a rimuovere la palla trasparente. Il servizio deve essere eseguito da personale tecnico qualificato.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

- Controllare se l'uscita è collegata all'alimentazione.
- Controllare se le lampade sono bruciate e se necessario sostituirle.
- Non bisogna provare a riparare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

Před zahájením používání tohoto zařízení je nutno podrobně seznámit se s tímto návodem.

**UMÍSTĚNÍ:**

Umístěte zařízení na plochem a vyrovnaném povrchu. Zajistěte stabilní polohu zařízení.

**VÝSTRAHA:**

Závisle podle druhu povrchu, na kterém bylo zařízení umístěno, běžné teplo generované zařízením může způsobovat odbarvení povrchu.

**VHODNÁ VENTILACE:**

Nikdy nezakrývejte ventilační otvory zařízení. Zajistěte minimálně 10 cm volného odstupu na bocích a nad zařízením, a možnost svobodného rozptylování tepla, které zařízení generuje.

**INSTALACE:**

21. Ujistěte se, že hlavní vypínač na zařízení je vypnutý na (poloha "o")
22. Připojte zdroj napájení ke vstupu nacházejícímu se pod podstavcem zařízení.
23. Připojte zdroj napájení k elektrické zásuvce ve stěně.
24. Přepněte vypínač do polohy ON (zapnuto).

**ČIŠTĚNÍ:**

Před zahájením čištění zařízení vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky. Očistěte zařízení pomocí měkkého a suchého hadříku. Nikdy pro tento účel nepoužívejte chemické prostředky nebo drsný brusný materiál.

**ZACHOVÁNÍ BEZPEČNOSTI:**

- Nedovolte přehřátí zařízení. Zajistěte vhodnou ventilaci v okolí podstavce. Zařízení nesmí být umístěno poblíž nebo nad topením, krbem nebo jiným zdrojem tepla.
- Nikdy nesundávejte dolní kryt zařízení a nepokoušejte se sundávat zrcadlovou kouli.
- Zařízení se musí nacházet mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Zrcadlovou disko kouli vždy používejte na pevném nepohyblivém povrchu, v pokojové teplotě. Zařízení nesmí být používáno na teplém povrchu.
- Zařízení nesmí být připojeno ke zdroji napájení s nesprávným elektrickým výstupem. Pokud systém nebude používán po delší dobu, odpojte jej od zdroje napájení.

## **POZOR:**

Za účelem zabránění úrazu elektrickým proudem se nepokoušejte zařízení demontovat. Uvnitř zařízení nejsou žádné díly, které mohou být servisovány uživatelem. Nepokoušejte se sundávat zrcadlovou kouli. Servis může být prováděn pouze kvalifikovanými technikami.

## **ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

- Zjistěte, zda je výstup připojen k napájení.
- Zjistěte, zda lampičky nejsou přepálené, a zda je nutná jejich výměna.
- Nepokoušejte se sami provádět jakékoliv opravy. Veškeré opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným personálem.

Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством.

**РАСПОЛОЖЕНИЕ:**

Установить устройство на плоской и горизонтальной поверхности. Необходимо обеспечить стабильное положение устройства.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

В зависимости от типа поверхности, на которой установлено устройство, обычное тепло, вырабатываемое устройством, может вызывать выгорание цвета поверхности.

**НАДЛЕЖАЩАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ:**

Нельзя никогда закрывать вентиляционные отверстия устройства. Следует обеспечить не менее 10 см свободного пространства по бокам и над устройством, а также возможность свободного распространения тепла, вырабатываемого устройством.

**УСТАНОВКА:**

25. Следует убедиться, что главный выключатель на устройстве выключен (положение “о”)
26. Включить блок питания в розетку блока питания, расположенного под подставкой устройства.
27. Подключить блок питания к электрической розетке.
28. Перевести выключатель в положение ON (включен).

**ЧИСТКА:**

Вынуть вилку из розетки питания, прежде чем приступить к чистке устройства. Очистить устройство мягкой и сухой тряпочкой. Нельзя никогда использовать для этого химические средства или жесткие, царапающие материалы.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Нельзя допускать перегрева устройства. Следует обеспечить надлежащую вентиляцию вокруг подставки. Устройство нельзя

помещать вблизи или над батареей, камином или другим источником тепла.

- Никогда нельзя снимать нижнюю крышку устройства или пытаться снять зеркальный шар.
- Устройство следует хранить вдали от доступа детей и домашних животных.
- Зеркальным дискотечным шаром следует всегда пользоваться на прочной, неподвижной поверхности, при комнатной температуре. Нельзя пользоваться устройством на теплой поверхности.
- Устройство нельзя подключать к источнику питания с несоответствующим электрическим выходом. Если система не будет использоваться в течение долгого времени, ее необходимо отключить от источника питания.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Во избежание возможного удара током не следует демонтировать устройство. Внутри устройства нет деталей, которые может обслуживать пользователь. Нельзя пытаться снять зеркальный шар. Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированными техническими специалистами.

#### **УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**

- Убедиться, что выход подключен к питанию.
- Убедиться, что лампочки не перегорели, и заменить их при необходимости.
- Не пытаться самостоятельно выполнить какой-либо ремонт. Все типы ремонта должны выполняться квалифицированным персоналом.



# MANTA

## **INFOLINIA SERWISOWA**

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

## **SERVICE INFOLINE**

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Home support: [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
FOR MANTA EUROPE